



**SITZUNG  
DES KAMMERAUSSCHUSSES  
VOM 25.06.2018**

**RIUNIONE  
DELLA GIUNTA CAMERALE  
DEL 25.06.2018**

**Anwesende**

**Presenti**

*Präsident*

*Presidente*

On. Dr. Michl Ebner

*Mitglieder*

*Componenti*

Dr. Annemarie Kaser

Dr. Stefan Pan

Manfred Pinzger

Markus Rabanser

Johanna Santa Falser

Leo Tiefenthaler

**Abwesende**

**Assenti**

dott. Federico Giudiceandrea

Martin Haller

Dr. Barbara Jäger

dott. Sandro Pellegrini

Elio Pidutti

*Sekretär*

Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär der Kammer

*Segretario*

Dr. Alfred Aberer, Segretario generale della Camera

**Im Beisein von**

**Assistono**

Dr. Peter Glier, Präsident sowie Rag Renata Battisti und Dr. Giorgia Daprà, Mitglieder des Kollegiums der Rechnungsprüfer.

Dott. Peter Glier, presidente nonché rag. Renata Battisti e dott.ssa Giorgia Daprà, componenti del Collegio dei revisori dei conti.

In der Funktion eines Sekretärs nimmt Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär unterstützt von Dr. Luca Filippi, Vizegeneralsekretär und Dr. Ivo Morelato, Amtsdirektor des Sekretariats der Kammer teil.

Con funzioni di Segretario assiste alla riunione il dott. Alfred Aberer, Segretario generale coadiuvato dal dott. Luca Filippi, Vicesegretario generale e dal dott. Ivo Morelato, direttore d'ufficio della Segreteria della Camera.

**BESCHLUSS NR. 80**

**DELIBERAZIONE N. 80**

Gewährung eines Beitrags an die Bauernbund-Service G.m.b.H. für die Initiative "Erntedankfest 2018".

Concessione di un contributo alla Bauernbund-Service S.r.l. per l'iniziativa "Festa del ringraziamento 2018".

**Beschluss Nr. 80 vom 25.06.2018****Deliberazione n. 80 dd. 25.06.2018****Betreff:**

Gewährung eines Beitrags an die Bauernbund-Service G.m.b.H. für die Initiative "Erntedankfest 2018".

**DER KAMMERAUSSCHUSS:**

vorausgeschickt dass:

- die Bauernbund-Service G.m.b.H. auch dieses Jahr das Erntedankfest auf dem Waltherplatz in Bozen organisiert;
  - durch diese Veranstaltung die Bürger für die Vielfalt der bäuerlichen Produkte sensibilisiert werden sollen, wobei unter anderem Verkostungen und Ausstellungen angeboten werden;
  - die Bauernbund-Service G.m.b.H. die Handelskammer ersucht hat, sich an der Deckung der für die Organisation der Veranstaltung anfallenden Ausgaben zu beteiligen;
  - sich die voraussichtlichen Ausgaben auf 30.800,00 Euro belaufen, wovon 12.000,00 Euro durch die angewandten Standgebühren und 8.000,00 Euro durch einen beim Amt für Handel und Dienstleistungen der Autonomen Provinz Bozen beantragten Beitrag gedeckt werden;
  - die Bauernbund-Service G.m.b.H. deshalb um einen Beitrag von 10.000,00 Euro ersucht hat;
  - im Sinne der mit Beschluss des Kammerrates Nr. 11 vom 25.11.2013 genehmigten Verordnung über die Kriterien und Modalitäten für die Vergabe von Beiträgen, die genehmigten Projekte maximal bis zu 50% der vorgesehenen und zugelassenen Ausgaben finanziert werden können;
  - diese Initiative von besonderer Bedeutung und im allgemeinen Interesse der Wirtschaft ist, weshalb auch ein höherer Beitrag gewährt werden kann;
  - es deshalb angebracht ist, das Beitragsansuchen der Bauernbund-Service G.m.b.H. anzunehmen;
- nach Einsichtnahme in die Satzung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen;
- nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegation von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen;

**Oggetto:**

Concessione di un contributo alla Bauernbund-Service S.r.l. per l'iniziativa "Festa del ringraziamento 2018".

**LA GIUNTA CAMERALE:**

premessato che:

- la Bauernbund-Service S.r.l. organizza anche quest'anno la Festa di ringraziamento in piazza Walther a Bolzano;
  - la manifestazione intende sensibilizzare i cittadini per la vasta scelta di prodotti agricoli, offrendo, tra l'altro, degustazioni ed esposizioni;
  - la Bauernbund-Service S.r.l. ha chiesto alla Camera di commercio di contribuire alla copertura delle spese derivanti dall'organizzazione della manifestazione;
  - le spese preventivate ammontano a 30.800,00 Euro di cui 12.000,00 Euro verranno coperti dai diritti applicati ai gestori degli stands ed 8.000,00 Euro da un contributo richiesto all'Ufficio commercio e servizi della Provincia autonoma di Bolzano;
  - il contributo richiesto dalla Bauernbund-Service S.r.l. ammonta, quindi, a 10.000,00 Euro;
  - ai sensi del regolamento sui criteri e sulle modalità per la concessione di contributi, approvato dal Consiglio camerale con deliberazione dd. 25.11.2013, n. 11, i progetti ammessi a contributo saranno finanziati per un importo che non potrà eccedere il 50% dei costi preventivati e ammessi;
  - l'iniziativa è di particolare rilievo e di interesse generale dell'economia e potrà, quindi, essere finanziata anche con un contributo maggiore;
  - si ritiene, quindi, opportuno accogliere la domanda di contributo della Bauernbund-Service S.r.l.;
- visto lo statuto della Camera di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Bolzano;
- vista la legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano;

**Beschluss Nr. 80 vom 25.06.2018**

nach Einsichtnahme in den mit Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007 genehmigten Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen;

nach Einsichtnahme in die Regionalgesetze Nr. 3 vom 18. Juni 2012, Nr. 8 vom 13. Dezember 2012 und Nr. 4 vom 8. Juli 2013, welche Änderungen in den mit Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007 genehmigten Einheitstext der Regionalgesetze über die genannte Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen beinhalten;

**b e s c h l i e ß t**

mit Stimmeneinhelligkeit:

- das Beitragsansuchen der Bauernbund-Service G.m.b.H. für die Organisation des Erntedankfests 2018 anzunehmen;
- mit einem Betrag von maximal 10.000,00 Euro zur Deckung der für die Initiative anfallenden Ausgaben und nicht durch andere Einnahmen gedeckte Kosten beizutragen;
- die Gesamtausgabe von 10.000,00 Euro dem Konto 330028 der Bilanz des laufenden Geschäftsjahres anzulasten.

Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 60 Tagen bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen Rekurs gegen die vorliegende Maßnahme eingebracht werden kann.

DER PRÄSIDENT

(On. Dr. Michl Ebner)  
(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)  
(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)

DER GENERALSEKRETÄR

(Dr. Alfred Aberer)  
(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)  
(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)

**Deliberazione n. 80 dd. 25.06.2018**

visto il Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L;

viste le leggi regionali del 18 giugno 2012, n. 3, del 13 dicembre 2012, n. 8, e dell'8 luglio 2013, n. 4, che recano modifiche al suddetto ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L;

**d e l i b e r a**

ad unanimità di voti:

- di accogliere la domanda di contributo presentata dalla Bauernbund-Service S.r.l. per l'organizzazione della Festa del ringraziamento 2018;
- di contribuire alla copertura dei costi derivanti dall'iniziativa per un importo massimo di 10.000,00 Euro dei costi preventivati e non coperti da altre entrate;
- di imputare la spesa complessiva di 10.000,00 Euro al conto 330028 del bilancio del corrente esercizio.

Si fa presente che entro 60 giorni può essere presentato ricorso contro il presente provvedimento al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione Autonoma di Bolzano.

IL PRESIDENTE

IL SEGRETARIO GENERALE